

欧阳子倩

戏曲选

欧阳予倩戏曲选

责任编辑：李恕基

装帧设计：曾东凡

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷厂印刷

*

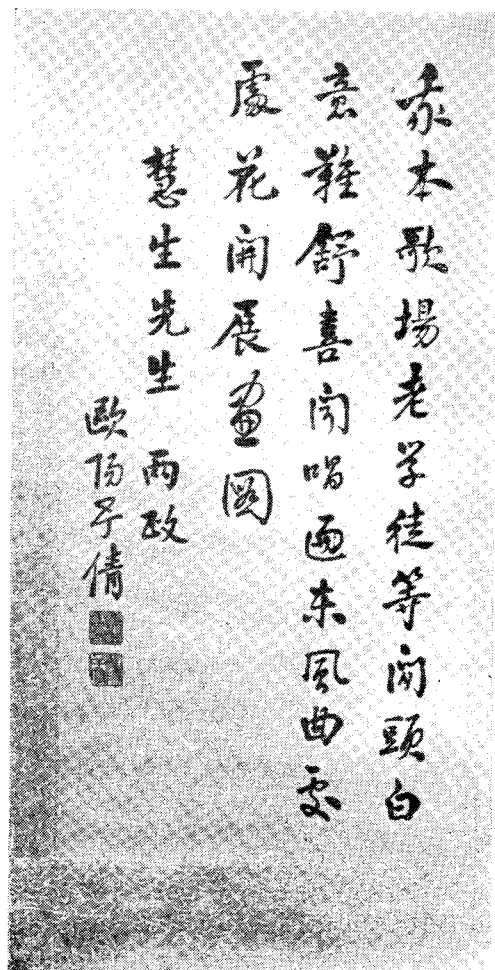
1982年8月第1版第1次印刷

字数：223,000 印张：9.75 印数：1——5,800

统一书号：10109·1465 定价：(平装)1.15元 (简装精装)1.45元



作者像



作者手迹

序

湖南人民出版社出版《欧阳予倩戏曲选》，欧阳敬如同志要我为这个集子写一篇序。这使我很惶恐，感到为难。欧阳予倩同志是我国戏剧界的前辈，一生为我国人民的事业做出了很大的贡献，他创作的剧本很多，理论著述也十分丰富，可惜我学得很少，懂得不多，实在当不起写序的任务。不过欧阳敬如同志既然给了这个任务，只好勉为其难，谈一点粗浅的学习体会。

我国近代戏剧运动的发展，有一个非常明显的特点，那就是它总是与我国近代革命运动的发展联系着的。这个特点决定了许多有成就的戏剧家，既是戏剧家，又是革命家，自觉地把戏剧作为革命斗争的武器。对于走上革命道路的每一个戏剧家来说，当然都各有自己曲折的过程，但只要他是一个正直的、追求真理的人，终究会汇合到这个洪流里来，成为宏伟壮观的人民革命海洋中的一滴水珠、一个浪花。

欧阳予倩同志正是这样一位革命戏剧家。他的一生经历了我国近、现代历史上三个重要的革命时期——旧民主主义革命时期、新民主主义革命时期和社会主义革命时期。他总是用戏剧作为武器，打击帝国主义、封建主义、官僚买办、军阀、国民党、反动派、汉奸、特务、豪绅、恶霸；同情人民，关怀他们的疾苦，歌颂他们的斗争。他的剧本倾向强烈，爱憎分明，革命热情充沛，读起来有一种火辣辣的感觉。这种感觉，就是在作者和人民心上共同跳动着的时代的脉搏，作品生命力之所在。假如是在当时的

剧场里，会引起观众多么强烈的共鸣啊！

欧阳予倩同志是一个革命戏剧家，而且是一个不断前进的戏剧家。他经历三个革命时期，由一个民主主义者、爱国主义者，发展成为马克思主义者和无产阶级的战士。这种变化也明显地反映在他创作的剧本之中。在伟大的抗日民族战争及其前后这一个时期里，他写了大量的剧本，话剧如《同住的三家人》（一九三二年）、《不要忘了》（一九三二年）、《越打越肥》（一九三九年）、《忠王李秀成》（一九四一年）等；戏曲如《渔夫恨》（一九三四年）、《桃花扇》（一九三七年）、《梁红玉》（一九三七年）、《木兰从军》（一九三九年）等。这些剧本从题材上看，有反映现实和反映历史的不同；从思想上看，却有一个共同点，即不再停留在对受苦受难、软弱无力的被压迫者的同情与怜悯，而是向人民大声疾呼，团结起来，以阶级的、集体的力量，与侵略者、压迫者进行斗争，自己起来解放自己。这是体现在作品中的作者的世界观的飞跃，从民主主义思想到马克思主义思想的飞跃。这个飞跃的出现不是偶然的，既有时代条件的原因，也有个人努力的因素。这是个什么时代？是中国人民大觉醒、大怒吼的时代，是与阶级敌人、民族敌人作殊死战斗的时代。更为重要的是，掌握了马克思主义理论的中国共产党组织和领导了这场战斗，使几千年来被束缚的人民的伟大力量一下子爆发出来，成为雷霆万钧之势，任何敌人也阻挡不了。在这样一个时代，必然要鼓舞千千万万的革命者，促进他们世界观的变化，推动他们向人民靠拢，特别象欧阳予倩同志这样不倦地追求真理的革命者，发生变化更是必然的了。我们看到，欧阳予倩同志这一时期的剧本，不仅思想内容上出现了崭新的面貌，而且风格上发生了变化，粗犷、雄健，很有长江大河的气势了。

全国胜利以后，很快地进入社会主义时期。在这个时期，他

主要致力于社会主义戏剧事业的基本建设，培养戏剧人材，剧本创作不多，只在一九五九年写了话剧《黑奴恨》。但就在这个剧本中，我们仍然能够看到，人民必须自己解放自己的思想，表现得更加深沉、执着和热烈了，超过了他以前的作品。

欧阳予倩同志一生创作的剧本中，有很大一部分是戏曲剧本。戏曲艺术是中国人民的艺术，是世界艺术中拥有最多观众的艺术。但由于种种历史的原因，它在长期的封建社会里一向被人看不起。近代“五四”时期，也遭到许多人的贬斥和否定，散播了不好的影响。在这种情况下，象欧阳予倩同志这样一个从事话剧运动的戏剧家，为什么要去从事戏曲，不但创作戏曲剧本，而且当导演，当演员，躬亲排场、粉墨登台？对于这个问题，我觉得还是要从艺术与人民、艺术与革命的关系上去考察，和欧阳予倩同志把戏剧当做革命的武器的思想分不开的。话剧和戏曲，是两种不同的戏剧艺术形式，但运用这两种戏剧形式，对于一个革命的戏剧家来说，目的只有一个，都是为了人民。这一点，可以从欧阳予倩同志创作的戏曲剧本的思想内容上看出，象上面谈到的《桃花扇》、《渔夫恨》、《梁红玉》、《木兰从军》、以及较早的《人面桃花》等，虽然都是历史题材，但都贯彻着古为今用的目的；也可以从如何对待戏曲艺术的态度上看出，从“五四”以来，就有两种截然相反的态度，一种是国粹主义的态度，全盘肯定；一种是虚无主义的态度，全盘否定。这两种态度相反而实相成，根源都在于脱离人民：全盘否定就不能为人民，全盘肯定也不能真正为人民。欧阳予倩同志在戏曲改革的实践中，坚持了既继承又革新的正确态度，他不是为戏曲而从事戏曲，而是为人民、为革命而从事戏曲的。如何对待戏曲的问题，虽然在建国以来的戏曲改革实践中，取得了很大的成绩，很丰富的经验，但争论并没有消失，直到今

天还在继续着。所以象欧阳予倩这样一位老戏剧家对我们的民族戏曲艺术热爱扶持，采取正确态度，希望它发扬光大，为人民服务，为社会主义服务，不但成为中国人民的艺术，也成为世界人民的艺术，是对我们极大的鼓舞！

从欧阳予倩同志一生从事戏剧的经历中，说明着一个真理：我国的戏剧事业，如果离开了人民、离开了革命，就没有它的前途。历史上曾经出现过的一切为艺术而艺术、为金钱而艺术、为剥削者压迫者的利益服务的艺术，都烟消云散，化为陈迹，只有为人民的艺术，才能处于不败常新的地位。这是艺术发展的一条规律，不仅在历史上如此，在今天社会主义社会中仍然如此。所以象欧阳予倩同志等老一辈革命戏剧家所走过的道路，非常值得我们重视和学习。当然，这条道路并非笔直，走起来难免有曲折，有迂回，甚至有失败，但即使是挫折和失败，对我们也有借鉴的意义。

下面，我要从欧阳予倩同志的《自我演戏以来》中摘引一段话，这段话是他一生的艺术道路的总结。这段话虽然讲的是话剧，对戏曲也同样是适用的：

我们只是想演正式的悲剧，正式的喜剧。依镜若的想法，把团体巩固起来，介绍一些世界名作。这不但在那个时候行不通，后来也一直没有行通。中国的话剧是按照另一条道路发展的。那就是利用新的戏剧艺术形式，结合中国社会发展的丰富内容，继承中国戏剧的优秀传统，因时因地，用各种不同的、生动活泼的斗争方式推动运动，建立为中国广大群众所喜闻乐见的、为人民服务的话剧艺术。五十年来的经验证明了这一点，我们那时候不懂、也不可能懂。

郭汉城

一九八一年八月于北京

目 录

人面桃花(京剧).....	(1)
渔夫恨(京剧).....	(28)
桃花扇(京剧).....	(78)
梁红玉(桂剧).....	(148)
木兰从军(桂剧).....	(190)
孔雀东南飞(京剧).....	(269)

人 面 桃 花

(京 剧)

人 物

杜知微 杜宜春 李芳春 众女伴
崔 护 书 童 吴是仁 众花仙
李 父 众邻居

第一场 初 遇

〔景：桃花及篱笆，两扇门板，旁摆长石凳。〕

〔杜知微上。〕

杜知微 (念)酒债寻常随处有，

人生七十古来稀。

老汉杜知微，只因朝政不纲，奸臣当道，我便在这城南杜曲，小筑园庭，以养花种菜为生，聊避贤路。不幸山妻下世太早，膝下只剩一女，名唤宜春，今年一十七岁，尚未婚配，这倒是一桩心事。哟，今日乃是三月三日，她与女伴们出外游玩，这般时候，还不回来！

众 (内同唱)

春来春去，无计留春住。

又是江关春暮，

绿遍平芜，红添芳树；

问东皇归期近也无？

杜知微 一片歌声，她们回来了。

杜宜春 (内) 妹妹来呀。

〔杜宜春，李芳春、众女伴同上。〕

众 (接唱) 问东皇归期近也无？

〔宜春、芳春对女伴招手。〕

杜宜春 姐姐们明天会！
李芳春

众 明天会！

〔宜春走过去叫父亲。〕

杜宜春 爹爹。

李芳春 老伯伯。

杜知微 啊，儿回来了，李姐姐也来了，里面请坐！

李芳春 不啦，我跟姐姐同去玩耍，她要送我回家，别看她比我大几岁，还跟小孩子似的，我怕她被人拐了去，就特为把她送回家来，交给您啦，可没有我的事啦。

〔杜宜春轻轻地啐李芳春。〕

杜知微 (笑) 哈哈哈哈哈，有劳了，吃杯茶再去罢。

李芳春 不啦，我妈还等着我呢。(下)

杜宜春 花样子不要忘记了！啊，爹爹。

杜知微 哈哈，你们真快乐得很。

杜宜春 难道说爹爹就不快乐么？看春色如许，何不到村前散步一回。

杜知微 老人家哪有你们少年人的高兴。

杜宜春 却不道偷闲学少年。

杜知微 只是你也出去，这门户交给哪个？

杜宜春 女儿明白了，爹爹不让女儿出去，要女儿在家陪着爹爹玩耍。

杜知微 唔，我哪里还要你陪我玩耍。

杜宜春 不是啊，有道是“老小，老小”，爹爹年纪大了嘛，就变成小孩子了。

杜知微 好好好好，看你是怎么陪我玩耍。

杜宜春 我与爹爹打秋千。

杜知微 哎，年纪大了，打不动了。

杜宜春 捉迷藏。

杜知微 怎么，捉迷藏？

杜宜春 我拿了手巾，将爹爹的眼睛蒙住，我在前面跑，爹爹后面追，抓住女儿，就算爹爹赢了。

杜知微 唔，将我的眼睛蒙住，你来跑我来追，岂不要跌筋斗？这样顽皮，那还了得！我要生气了，要骂了。（假怒）

杜宜春 啊，爹爹不要生气吧，我晓得的，爹爹虽是生气，心中还是喜欢我，我是爹爹的好宝贝。

杜知微 哪个要你这样的宝贝。

杜宜春 爹爹笑了吧，笑了吧！

杜知微 （笑）哈哈……

杜宜春 爹爹笑了，女儿就放心了，爹爹还是到前村去寻几个胡子老头儿吃酒去罢。

杜知微 为父前去，留着女儿一人在家，无人陪伴。

杜宜春 女儿么，有几株桃花，一双燕子，与女儿作伴。

杜知微 都是你母亲下世太早，撇下女儿孤孤单单，无人照看！
（拭泪）

杜宜春 (也觉感伤)啊，爹爹不要说这伤心话儿，还是吃酒消遣去吧。

杜知微 既是如此，你在家好好看守门户，为父去去就来。正是姣女最堪娱老景，买酒且向杏花村。(下)

杜宜春 爹爹须要早去早回……爹爹过桥要小心些！——唉，可叹母亲下世太早，父女二人，相依为命；且喜在这城南杜曲小有园庭，倒也消遣自在。你看绿草成茵，桃花似锦，这般美景良辰，怎好辜负，叫我好难消遣也！(唱西皮摇板)

蜂喧蝶舞团成阵，
迷漫的香雾真醉人。
云霞灿烂烘幽径，
村居寂寞送余春。

自古道：花开堪折直须折，莫待无花空折枝。看这桃花盛开，不免折枝下来，案头供养。(唱二六)

拣取花枝漫端详，
欲折未折自思量。
看它笑向东风放，
好似处子试新装，
啾啾莺声鸣嘹亮，
翩翩蝴蝶舞成双，
人人皆祝花无恙，
我今折取别有衷肠；
案头相伴长供养，
免得它坠泥溷无下场。

〔杜宜春持花走进门去。

崔 护 (内)走哇!

〔崔护醉上。〕

崔 护 (唱摇板)

十年间读诗书力求上进，
有一片至诚心忧国忧民；
这一回金榜上又没有名分，
且趁这春风暖载酒行吟。

小生崔护，乃博陵人氏，今日前来长安城中赶考，谁想如今的科举不凭文章，要凭情面，只因在这考试官员之中无有小生的亲戚朋友，便名落孙山之外！辜负我文章魁首，满腹经纶，虽说是富贵浮云，也未免有些惆怅。适才在村店之中，饮酒大醉，一时口渴难当，想到田舍人家讨杯茶吃，一路行来，也不知是什么地方？(望)哎呀！这里的桃花开得十分茂盛。也罢，不管他是什么人家，且在此处休息片刻。正是：春风到处留佳客，小坐何须问主人。(欠身欲睡)

杜宜春 (在内吟诗)

桃花源里住神仙，
神仙也结世间缘；
洞口白云俱扫尽，
借问渔人何处边？

〔杜宜春上，登高折墙内桃花。〕

崔 护 (闻歌，惊)啊！哪里来这样美妙的歌声？(抬头望见杜宜春在墙头上)妙啊！（吟诗）

春色满园关不住，
一枝红杏出墙来！

〔宜春瞥见崔护，避下。

崔 护 待我上前。——里面有人么？

杜宜春 外面哪个？

崔 护 小生游春到此，酒渴难当，特来讨杯茶吃。

杜宜春 原来如此。

〔杜宜春开门，崔护想进门，杜宜春示意止住他。

杜宜春 相公请少待。

崔 护 是是，有劳小娘子！

〔杜宜春慢慢地关门，下，崔护把脚缩回来。

崔 护 哎呀，妙啊！看她翩若惊鸿，宛若游龙，真是绝代佳人，小生缘分不浅也！

（唱摇板）

刘郎莫道蓬山远，

神仙端只在人间。

杜宜春 （取茶上）茶来了。

〔崔护欲接，杜宜春置茶石凳上，崔护取饮完。

〔崔护将茶杯交还杜宜春，杜宜春不接，崔护仍将茶杯置石凳上。

崔 护 有劳小娘子！请问小娘子贵姓？

杜宜春 我们姓杜，

崔 护 啊，姓顾？

杜宜春 姓杜。

崔 护 啊，姓杜，令尊大人可在家？

杜宜春 爹爹前村饮酒去了。

崔 护 令堂大人？

杜宜春 母亲早年去世了。

崔 护 令堂仙游了。令兄？

杜宜春 没有。

崔 护 令弟？

杜宜春 也没有。

崔 护 啊，弟弟也没有！如此姐姐？（好象问又好象叫）

杜宜春 （摇头）……

崔 护 姐姐也没有啊，妹妹？

杜宜春 （摇头）……

崔 护 你们这里叫什么村？

杜宜春 叫杜曲村。

崔 护 啊，这里的人家都是姓杜的。

杜宜春 只有我们一家姓杜。

崔 护 如此说来，你们在这村里没有本家。

杜宜春 （不理）……

崔 护 可有亲戚？

杜宜春 （仍不理）……

崔 护 亲戚也没有？哦，是了，老亲没有，新亲想定必是有的了！

〔杜宜春感觉崔护有意调笑，索性不理。〕

崔 护 怎么新亲也没有？这就奇了，小生也只有姨妈和舅母，新亲戚也还没有啊！

杜宜春 （故意支开）哎呀，燕子归巢了！燕子归巢了！

崔 护 小生新亲也还是没有的呀！（见杜宜春绷着脸，便改变话题）尊府的桃花，实在开得茂盛，好极了！

杜宜春 花么，那有不好之理。

崔 护 尊府的桃花，与别处大不相同！

杜宜春 想是我们栽种得好。

崔 护 固然是栽种得好，你看娇红嫩白，与小娘子的面色一般，岂不是格外好看！

杜宜春 我看花的颜色，倒与醉汉的面色差不多。

崔 护 哎呀，小生真是醉了，只是小生哪有福分比得上尊府的桃花，每日与小娘子作伴！

杜宜春 （假生气）我家爹爹要回来了！

崔 护 令尊大人要回来了！如此我只得告辞了。（唱摇板）

三生石上缘不浅，

为人在客有谁怜！

〔杜宜春取茶杯想进去。〕

崔 护 小娘子，尊府的桃花十分美丽，可否折枝相赠？

杜宜春 你自己折取便了。

崔 护 小生不敢。

〔杜宜春放下茶杯顺手折花，崔护指要墙头那枝，宜春佯怒走进门去，将门关上，崔护大窘。〕

崔 护 （在门外）小娘子，非分之求，十分冒昧，念小生爱花如命，出自一片诚心，还望多多原谅！

〔崔护等待有顷，门内毫无声息，他回身想走，刚举步又回顾，忽见宜春出现在墙头。杜宜春折花一枝，崔护急趋前接花。〕

崔 护 多谢小娘子。

〔崔护深深一揖，宜春下，崔护对门内介绍自己。〕

崔 护 小生博陵崔护，年方二十一，尚未娶妻。（说两遍）

〔崔护注视门内不胜留恋，下。〕

〔杜宜春开门出来目送崔护，不知不觉，一步一步走向崔